

## PARTE 1: DATOS BÁSICOS

<b>Título de la experiencia:</b> Presupuesto Participativo de Ahuntsic-Cartierville, primera edición		
<b>Nombre de la ciudad/región:</b> Distrito de Ahuntsic-Cartierville, Montreal		
<b>País:</b> Canadá		
<b>Institución candidata:</b> Distrito de Ahuntsic-Cartierville		
<b>Fecha de inicio de la experiencia:</b> febrero 2019		
<b>Fecha de finalización de la experiencia:</b> Enero 2020		
<b>Tipo de candidatura</b>	Experiencia nueva	X
<b>Tipo de experiencia</b>	Presupuesto participativo	X
<b>Objetivo de la experiencia innovadora</b>	Conseguir niveles de igualdad más grandes a la hora de participar e incorporar la diversidad como criterio de inclusión	X
	El fortalecimiento comunitario	X
	El fortalecimiento de la ciudadanía no organizada	X
<b>Ámbito territorial</b>	Distrito	X
<b>Ámbito temático</b>	Gobernanza	X
	Todos	X

## PARTE 2: DESCRIPCIÓN DE LA EXPERIENCIA

### Objetivos

#### **Objetivo principal de la experiencia innovadora:**

En el centro del proyecto estaba el objetivo de "lograr mayores niveles de igualdad en la participación e incorporar la diversidad como criterio de inclusión". Forma parte de los principios de la Carta de los Presupuestos Participativos: "Establecer medidas para promover la participación activa de todos los grupos sociales".

#### **¿De qué manera se ha alcanzado ese objetivo?**

En primer lugar, desplegando actividades de Presupuestos Participativos allí donde está la gente. Un equipo móvil acudió a un parque durante un acto público para analizar las necesidades de la comunidad. Fuimos a reunirnos con los ancianos una tarde en un club de la tercera edad para hablar de los proyectos que les animan. Varios institutos nos acogieron durante la votación, para llegar a los jóvenes de 12 a 19 años, un grupo de edad que no suele participar en los procesos democráticos municipales.

El distrito también se centró en la producción de herramientas de información accesibles. El resumen del proceso, las papeletas de votación, las hojas de resumen de los proyectos, etc. se diseñaron de forma sencilla. Cabe señalar que las fichas de los proyectos presentados para la votación iban acompañadas cada una de ellas de una ilustración lúdica, realizada por un artista, que facilitaba su comprensión, entre otras cosas, a las personas menos dadas a la lectura o a la lengua francesa.

Por último, hemos unido fuerzas con grupos comunitarios que tienen un contacto privilegiado con públicos más difíciles de alcanzar. Guiados por sus recursos de confianza, varias personas contribuyeron al proceso cuando no podrían haberlo hecho de otro modo.

### **¿En qué medida se ha alcanzado ese objetivo?**

Los resultados hablan por sí solos: el 26% de los que participaron en la votación eran inmigrantes y el 21% eran jóvenes de 12 a 19 años. Además, para muchos (jóvenes menores de 18 años y personas que no tienen la ciudadanía canadiense), se trataba de un ejercicio de iniciación a la democracia municipal, ya que el 23% de las personas que participaron en la fase de votación no tenían derecho a votar en las elecciones municipales. El voto también llegó a una parte de la población poco proclive a participar en las elecciones municipales, ya que el 12% de los votantes dijo que a veces o nunca participa en las elecciones municipales.

Aunque todavía hay que esforzarse por llegar a públicos no tradicionales, estos resultados son motivadores para una primera edición del presupuesto participativo. Animamos al municipio a seguir esforzándose por alcanzar mayores niveles de igualdad en la participación, ya sea para la próxima edición del presupuesto participativo o para las prácticas participativas de la organización en su conjunto.

## Dimensiones de la experiencia

### **¿Cuál es el elemento más innovador de la experiencia?**

El enfoque de los presupuestos participativos es en sí mismo un elemento innovador para el municipio, ya que implica un cambio de mentalidad por parte de la administración municipal en la forma de asignar los recursos financieros.

Sin embargo, el elemento más innovador sigue siendo la diversidad de los medios utilizados para ampliar la participación al mayor número y diversidad de la población posible. Celebramos talleres en todo el territorio, a distintas horas, en lugares de acceso universal, con un centro de acogida en cada lugar. Fuimos al encuentro de la población en lugar de esperar a que viniera a nosotros, celebrando sesiones de votación móviles en residencias de ancianos, en colegios o en centros deportivos frecuentados por una población muy diversa. Se instalaron puestos de votación en centros comunitarios, bibliotecas y oficinas municipales, lo que permitió a quienes deseaban votar en papel hacerlo cerca de su residencia. También era posible votar en línea para quienes no pudieran o no quisieran desplazarse.

Estas prácticas tomadas individualmente pueden parecer triviales, pero combinadas constituyen el corazón de la innovación de este proceso. Facilitaron la participación de muchas personas y ampliaron las oportunidades de participación, incluyendo a personas que no estaban en absoluto familiarizadas con el proceso y que no habrían participado si no hubiéramos venido.

### **¿En qué medida es transferible el procedimiento?**

El proceso de presupuestos participativos no es nuevo y está bien establecido en muchas ciudades del mundo. Los pasos para llevar a cabo este enfoque pueden ser más o menos los mismos de un lugar a otro (ideación, desarrollo de ideas en proyectos concretos y votación para priorizar los proyectos). No existe una fórmula universal, pero uno de los elementos clave para replicar es, paradójicamente, adaptar los métodos y las condiciones de participación a cada entorno, teniendo en cuenta las buenas prácticas. Para consultar la

documentación sobre la primera edición del presupuesto participativo de Ahuntsic-Cartierville, visite <https://www.realisonsmtl.ca/budgetparticipatifac>

**¿Por qué consideras que la experiencia es factible?**

En primer lugar, es necesario que exista la voluntad política de llevar a cabo un ejercicio de presupuestos participativos, y este fue el caso del municipio de Ahuntsic-Cartierville. El ayuntamiento del distrito está dispuesto a poner a disposición una suma de dinero para la realización de proyectos cuya iniciativa y elección corresponde a la población. La voluntad administrativa también estuvo presente, ya que en varios momentos los equipos municipales contribuyeron al proceso acompañando a los participantes en el desarrollo de sus proyectos y analizando su viabilidad técnica, jurídica y financiera.

Además, como resultado de la voluntad política y administrativa, este enfoque requiere la asignación de los recursos necesarios para su realización. En primer lugar, el presupuesto, 250.000 dólares en nuestro caso, debe ser suficiente para llevar a cabo proyectos que tengan un impacto en la comunidad. Luego, los recursos humanos. La coordinación del proceso, la realización de herramientas de comunicación, la movilización de los actores comunitarios, el análisis de los proyectos, etc., requieren una importante inversión de tiempo. Hay que señalar que en el distrito de Ahuntsic-Cartierville, un recurso enteramente dedicado a la participación ciudadana se encargó de coordinar el proceso.

**¿Cómo se ha articulado la experiencia con otros actores y procesos?**

La colaboración de la comunidad en el proceso de presupuesto participativo demostró ser una gran baza para implicar a la población en el desarrollo de proyectos colectivos durante las fases iniciales del presupuesto participativo. Mientras realizaban sus actividades habituales, estos actores de base pudieron movilizar a su público, popularizar el presupuesto participativo y hacer que la gente se involucrara a través de sus propias actividades. Por ejemplo, durante el periodo de votación, la organización Concertation Femmes celebró 10 días de charlas sobre el presupuesto participativo y los proyectos presentados a votación. Al final del periodo de debate, las mujeres votaron por sus proyectos favoritos. Al comprender mejor el proceso, también pudieron hablar de él con sus familias en casa, convirtiéndose así en movilizados del proceso.

**¿Cuál ha sido el nivel de corresponsabilidad?**

Con el deseo de contar con un proceso que estuviera en sintonía con su comunidad, el municipio creó un comité directivo formado por cargos electos, organizaciones comunitarias locales, dos mesas de vecinos y personal del municipio. El comité formuló los principios que guiaron todo el proceso (transparencia, accesibilidad e inclusión, desarrollo de la comunidad y capacidades colectivas, democracia participativa y poder de acción, y desarrollo sostenible), así como las normas que rigen el ejercicio (la carta del presupuesto participativo). Ha desempeñado un papel importante al animar al municipio a adoptar prácticas innovadoras para llevar a cabo el proceso.

Al tratarse de un proyecto transversal, también se pidió la colaboración de todos los departamentos del ayuntamiento del distrito. La implicación del personal en la movilización, en la orientación de los participantes durante las actividades y en el análisis de los proyectos propuestos fue un elemento clave para el éxito del presupuesto participativo.

Por último, el presupuesto participativo implica la participación activa de la población en el proceso de toma de decisiones del aparato municipal, lo que constituye una innovación en sí misma; los participantes no sólo propusieron ideas y desarrollaron proyectos, sino que fueron ellos los que decidieron qué proyectos ejecutar.

### ¿Qué mecanismos de evaluación se han implementado?

El presupuesto participativo de Ahuntsic-Cartierville se diseñó y se llevó a cabo con el objetivo de experimentar y aprender. Por eso, a lo largo del proceso, se pusieron en marcha diferentes formas de evaluar el enfoque: reuniones de evaluación con el comité directivo y con los equipos internos del municipio, cuestionarios de evaluación durante las actividades del enfoque y comentarios abiertos en las sesiones plenarias y oportunidades para los participantes. Se elaboró un [informe](#) sobre el proceso que se hizo público. Se informa sobre la participación en cada una de las actividades y etapas del proceso, los recursos invertidos, las estadísticas sociodemográficas de los participantes, así como los resultados detallados.

Por último, el organismo que acompañó al municipio para la realización del presupuesto participativo, el [Centro de Ecología Urbana de Montreal](#), con su experiencia en la realización de procesos similares en varios municipios de Québec, elaboró un informe de síntesis que contiene juiciosos consejos sobre los buenos resultados y las mejoras a realizar. Todos estos datos se están utilizando para mejorar el proceso de la próxima edición y, en general, nuestras prácticas de participación en el municipio.

### Resumen de la experiencia

En 2019, el **distrito de Ahuntsic-Cartierville en Montreal** puso en marcha su **primer presupuesto participativo**. Con este proceso se pretendía superar el marco de las consultas tradicionales y permitir a los residentes imaginar, desarrollar y elegir por sí mismos los proyectos que consideraban más importantes para mejorar su entorno vital.

Los vecinos pudieron decidir la asignación de una parte del presupuesto del municipio, concretamente 250.000 dólares. Este importe procedía del excedente del presupuesto de funcionamiento, lo que dejaba un gran margen de maniobra a los participantes en cuanto al tipo de proyecto que podían proponer (al no estar limitado estrictamente a proyectos de desarrollo, a diferencia de un presupuesto participativo que utilizara cantidades del presupuesto de capital). Con el fin de ofrecer un proceso adaptado a la realidad del municipio, se creó un comité de dirección formado por los cargos electos, las organizaciones locales, las dos mesas de barrio y el personal del municipio para formular los principios que guiaron todo el proceso (transparencia, accesibilidad e inclusión, desarrollo comunitario y capacidades colectivas, democracia participativa y poder de acción, y desarrollo sostenible), así como las reglas que rigen el ejercicio (la carta de los presupuestos participativos).

En primer lugar, se invitó a la población a proponer ideas para proyectos destinados a mejorar su entorno vital, durante talleres de ideación y en un gran acto público al aire libre, en forma de quiosco participativo. A continuación, con el apoyo del personal del municipio, los participantes debatieron y priorizaron las ideas del proyecto durante un gran foro. Algo más de 250 personas contribuyeron a estas primeras etapas del presupuesto participativo.

Tras un estudio de viabilidad (técnico, financiero y jurídico) realizado por los servicios del municipio, los proyectos se sometieron a una votación abierta a cualquier persona residente en el municipio, mayor de 12 años. En un mes, más de 1.000 personas participaron en la votación en línea (en la plataforma [RealisonsMtl](#)) o en persona (en las bibliotecas o centros comunitarios del municipio, en las oficinas municipales o en sesiones de votación móvil en colegios, centros deportivos o residencias de ancianos). La población seleccionó tres proyectos. Se están llevando a cabo, están en proceso de llevarse a cabo o se llevarán a cabo en breve:

- [un proyecto de iniciación invernal al aire libre;](#)
- [un proyecto de reciclaje de vidrio;](#)

## 15ª Distinción “Buena práctica en participación ciudadana”



### *Ficha de candidatura*

- un proyecto de pequeñas embarcaciones eléctricas de recreo en la Rivière des Prairies.

Este proyecto fue el primero de un ciclo recurrente de presupuestos participativos. Basándose en las lecciones aprendidas de esta primera edición, el municipio de Ahuntsic-Cartierville está llevando a cabo una segunda edición.